



## KIÁLLÍTÁSOK



### **Szilágyi László: AZ UTCÁN, A TÉREN – Ellesett pillanatok, 2013.IX. 25–X.7.**

A fotókiállítás érzékeny, pontos útiképet és emberábrázolást nyújt a mai Erdélyről.

Szilágyi László mondja fotóiról: "A képek javarésze egy erdélyi kirándulás alkalmával készült. Az emberekről készült képekkel egy történetet is igyekszem elmondani. Ha a néző rátalál erre a történetre, akkor sikerült az alkotás. Ha a néző maga alkot egy másik történetet, akkor még inkább, az a néző saját tapasztalatai alapján született!"

<http://helsinki.balassiintezet.hu/index.php/fi/>

### **FÖLDÖN, ÉGEN, VÍZEN LEBEGŐK – Rófusz Kinga gyermekkönyv-illusztrációi, X.11 – XI.28.**

A galleria U-ban a Helsinki Könyvvásár idején Rófusz Kinga által illusztrált magyar gyermekkönyvek lapjairól elsőként szárnyaló lényekkel és történetekkel találkozhat a látogató.

A kiállítást Christer Nuutinen nyitja meg X.10-én, 18 órakor.

<http://helsinki.balassiintezet.hu/index.php/fi/>

### **Haris László: 1956. november 2., Budapest**

A forradalom évfordulójának október 23-i ünnepségén Magyarország Helsinki Nagykövetségén valógatás látható Haris László 1956. november 2-án budapesti utcáin készített fotóiból. A teljes anyag a galleria U-ban X.30-XI.28-ig lesz kiállítva.

„Nyolcadik kerületi lakásunk közel volt a forradalom legfontosabb eseményeihez, de a jól hallható lövöldözések miatt nem mehettem ki az utcára. November másodika azonban más volt, mint a korábbi napok. Reggel szép napsütésre és csendre ébredtünk. Úgy tudtuk, győzött a forradalom, a városban rend van, mindenki bizakodik, hogy el lehet kezdeni végre a normális életet. Délutánig végigjárom és fényképezem a forradalom helyszíneit.”

Megnyitó X.30-án, 18 órakor.

<http://helsinki.balassiintezet.hu/index.php/fi/>

## EGYÉB KIÁLLÍTÁSOK

### **Kozári Hilda részvétele a Tuntumaa című kiállításon Vantaaban**

Kozári Hilda, Finnországban élő magyar művész részvételével jött létre a Tuntumaa (Érintkezés) című kiállítás, amely vak gyerekek és fiatalok számára készült. A kiállítás IX.23-X.18-ig a Taidetalo Toteemiban (Myyrmäentie 6, Vantaa) tekinthető meg. A kiállított alkotásokat meg lehet érinteni és részben mozgathatóak is.





Balassi-instituutti

Unkarin kulttuuri-  
ja tiedekeskus, Helsinki

A kiállításához X.5-én 13–16-ig Gyermekszombat családoknak c. rendezvény kapcsolódik.

A kiállításra és a gyermekszombatra a belépés ingyenes.

[http://www.vantaa.fi/fi/kulttuuri/ajankohtaista-arkisto-kulttuuri/101/0/tuntumaa-taidenayttelyssa\\_teoksiin\\_saa\\_koskea](http://www.vantaa.fi/fi/kulttuuri/ajankohtaista-arkisto-kulttuuri/101/0/tuntumaa-taidenayttelyssa_teoksiin_saa_koskea)

### A Vizsolyi Biblia Tamperében, Lahtiban és Kuopióban

A Vizsolyi Biblia az első teljes magyarra fordított biblia, amelyet 1590-ben Vizsolyban, Mantskovit Bálint nyomdájában nyomtattak ki. A szöveg legnagyobb részét Károlyi fordította. Károlyi a következőket írta munkájáról: *Szabad mindenkinek az Isten házába ajándékot vinni, egyebek vigyenek aranyat, ezüstöt, drágaköveket, én azt viszem, amit vihetek, tudniillik magyar nyelven az egész Bibliát.*

Haris László fotóművész ehhez kapcsolódva mondja, hogy ő is azt viszi Isten házába, amit vihet, tudniillik az ott készített hat képet.

A kiállítás Tamperében IX.29-ig tekinthető meg a székesegyházban: Tampereen tuomiokirkko (Tuomiokirkonkatu 3A)

Lahtiban X.6-X.30-ig, Ristinkirkko (Kirkkokatu 4), megnyitó X.6-án, 12:00 órakor.

Kuopióban X.31-XI.14-ig, Kuopion keskuseurakuntatalon aula, megnyitó X.31-én, 18:00 órakor.

<http://helsinki.balassiintezet.hu/index.php/fi/>

## SZÍNHÁZ

### Magyar családi musical a helsinki Svenska Teaternben: Djungelboken (A dzsungel könyve)

A Rudyard Kipling azonos című, klasszikus ifjúsági regényéből készült magyar musicalt (zene: Dész László, szöveg: Békés Pál, dalszövegek: Geszti Péter) 1996. januárjában mutatta be a Pesti Színház, ahol azóta is folyamatosan műsoron van, túl az ezredik előadásán. Ezzel párhuzamosan Magyarország számos színházában játszották és játsszák a páratlanul sikeres darabot.

A finn közönség szeptember végétől Böhm György rendezésben, finn színészek és táncosok előadásában láthatja a produkciót a Svenska Teaternben, svéd nyelven.

*Ugyan ki tudná összefoglalni, mi mindenről szól a farkasok közt nevelkedett Maugli, az emberek ketrecéből szabadult Bagira, a törvényt bölcsen oktató Balu, a titokzatos Ká, a bosszúra és emberverre szomjas Sír Kán története? Szól a születésről és a halálról, a befogadásról és a kitesztésről, a csapatról és a magányról, a gyerekkor és a kamaszkor varázslatos időszakáról — vagyis mindarról, ami egy "kölyökkel" megeshet, akár farkasok, akár emberek között nevelkedik.*

Bemutató IX.21-én a Svenska Teatern nagyszínpadán. Műsoron 2013 végéig.

*Finn és svéd felírással. 7 éven felülieknek ajánlott.*

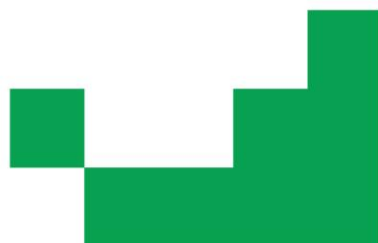
<http://www.svenskateatern.fi/fi/ohjelmisto/ohjelmisto/djungelboken/>

### Világjáró marionettek – bábelőadások, X.18-22.

Sarkadi Bence egyszemélyes bábelőadása a Magyar Kulturális és Tudományos Központban X.18-án, pénteken, a Mese Napján finn gyermekek, X.19-én, szombaton 16.30-kor magyar családok számára.

X.21-én és 22-én finn iskolások láthatják a műsort. Az előadások ingyenesek.

<https://www.facebook.com/bencesarkadi>





## FILM

### Magyar filmek Lahtiban, IX.21–IX.29.

Kino Iiris, Saimaankatu 12.

#### X.21. 15.00 A torinói ló (2011)

Rendező: Tarr Béla, angol felirat, 146 perc

#### IX.22. 15.00 Kutya éji dala (1983)

Rendező: Bódy Gábor, finn felirat, 150 perc, színes

#### IX.28. 15.00 Szerencsés Dániel (1982)

Rendező: Sándor Pál, finn felirat, 87 perc, színes

#### IX.29. 15.00 A torinói ló (2011)

További információ: <http://www.kinoiiris.com/>

### Magyar filmek Tamperében, X.2–X.5.

Niagara filmszínház

#### X.2. 16.30 Kutya éji dala (1983)

Rendező: Bódy Gábor, finn felirat, 150 perc, színes

#### X.3. 16.30 Szerencsés Dániel (1982)

Rendező: Sándor Pál, finn felirat, 87 perc, színes

#### X.5. 18.15 A torinói ló (2011)

Rendező: Tarr Béla, angol felirat, 146 perc

### Magyar filmsorozat Helsinkiben, X.27 – XI.9.

Kino Engel, Sofiankatu 4.

Vetítések X.27-én, XI.2-án és XI.9-én 14.00-kor. Pontosabb információk az intézet honlapján frissítve:

<http://helsinki.balassiintezet.hu/index.php/fi/>

## IRODALOM

### Anna-Maija Raittila – Magyarország barátja X.7–X.9.

Anna-Maija Raittila sokoldalú irodalmi és hitéleti szereplő volt, szoros kapcsolatokat ápolt Magyarországgal. Egyike volt a magyar irodalom legjelentősebb finn fordítóinak. Rá emlékezünk és magyar kapcsolatairól beszélgetünk három este.

X.7-én, hétfőn 18.00-kor Kaarinában, a gyülekezeti teremben,

X.8-án, kedden 18.00-kor a Magyar Kulturális Központban (magyar nyelvű rendezvény)

X.9-én, szerdán 17.30-kor a Tapiolai templomban.

A beszélgetőpartnerek Csepregi Márta és Anna Tarvainen. A Magyar Kulturális és Tudományos Központban és Tapiolában Tuula Vinko is csatlakozik hozzájuk. Tapiolában negyedik beszélgetőpartnerük Päivi Linnoinen lesz, s itt verseket is hallhat a közönség Harri Liuksiala előadásában.





Balassi-instituutti

Unkarin kulttuuri-  
ja tiedekeskus, Helsinki

### **Káli-Horváth Kálmán a Helsinki Könyvvásáron, X.25.**

Káli-Horváth Kálmán festőművész, az Emberi Erőforrások Minisztériuma főtanácsadója két eseményen vesz részt a Helsinki Könyvvásáron. X.25-én 13:30–14:00-ig *A kultúra a roma integráció eszközeként* témában Nina Casténnel beszélget, és magyar roma alkotók művészeti albumát mutatja be (SAKSA-AUKIO), 16.30–17.30-ig pedig *A romák Európában* című, a Goethe Intézet által rendezett pódiumbeszélgetés résztvevője Klaus-Michael Bogdal, Henrik Meinander, Panu Pulma és Kiba Lumberg társaságában (KULLERVO –terem). Mindkét esemény angol nyelvű.

További információ: <http://www.messukeskus.com/Sites3/Kirjamesut/Sivut/default.aspx/>

## **ZENE ÉS TÁNC**

### **Magyar vendégek a Hollo & Martta Fesztiválon**

Hollola városában és Päijät-Häme tartományban évente rendezik meg a Hollo & Martta nemzetközi népzenei és néptáncfesztivált. Az egyhetes rendezvénysorozaton számos finn és külföldi együttes vesz részt. Az idén X. 27–XI.3-ig zajló fesztiválon a magyar Alba Regia Néptáncgyüttes is fellép. A 30 tagú együttest 1949-ben alapították, műsorukban szinte az egész magyar nyelvterület táncai, dalai szerepelnek. A fesztiválon többek között a XI.1-jén 19:00 órakor kezdődő Magyar esten lépnek fel. (Hollolan Nuorisoseurantalo Kukko, Hollola).

További információ: <http://koti.phnet.fi/hns/hollojamartta/index.php>

### **A Rajkó Együttes finnországi turnéja októberben**

A világhírű népzenei- és néptáncgyüttes október 2–15-ig 14 különböző városban lép fel.

További információ: <http://musikaalivihde.fi/tapathumat/>

## **TOVÁBBI ESEMÉNYEK**

### **Finnországi magyartanárok szeminárium a Magyar Kulturális és Tudományos Központban, X.4-X.5.**

A Magyar Kulturális és Tudományos Központ arra törekszik, hogy találkozási és továbbképzési lehetőségeket kínáljon a Finnországban tanító magyartanárok számára. Az októberi továbbképzést Maróti Orsolya és Gordos Katalin (Balassi Intézet) vezeti. A jelentkezési idő lejárt.

### **Visegrádi négyek szeminárium a Magyar Kulturális és Tudományos Központban, XI.5.**

2013-ban Magyarország tölti be a Visegrádi Csoport elnöki tisztjét. Az elnökség alkalmából XI.5-én 9:00–13:00 óráig angol nyelvű szemináriumra kerül sor a Magyar Kulturális és Tudományos Központban. A rendezvényt Pertti Torstila, a Finn Külügyminisztérium államtitkára nyitja meg. Előadók: Szilágyiné Bátorfi Edit és Gyányi Gábor (Magyarország), Zbigniew Krużyński (Lengyelország), Stepán Procházka (Csehország), valamint Karla Wursterová (Szlovákia).

Az esemény a magyar, a cseh, a lengyel és a szlovák nagykövetséggel együttműködve valósul meg. A szeminárium idején Robert Capa vándor kiállítás is megtekinthető.

Hírlevelünkbe örömmel fogadunk információkat a magyar kultúrához kapcsolódó finnországi eseményekről.

Ha szeretne feliratkozni hírlevelünkre ill. lemondani azt, írjon a [hungarian.culture@unkarinkulttuuri.fi](mailto:hungarian.culture@unkarinkulttuuri.fi) címre!

